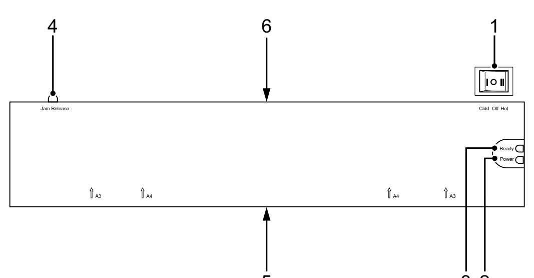
nedis

LAMI110BKA3

Laminator



Description — English

The laminator is a device used for laminating documents. The laminator can laminate documents from business-card size to A3 size (LAMI110BKA3). The device is suitable for both cold lamination and hot lamination. The minimum sheet size is 75 mic. The maximum sheet size is 125 mic.

1. Cold/hot/off switch
2. On/off indicator
3. Ready-for-use indicator
4. Jam release button
5. Paper infeed
6. Paper outfeed

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person that is responsible for their safety.
- The device shall not be used by children. Keep the device and the mains cable out of the reach of children. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If the device is immersed in water or other liquids, do not remove the device with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the device is immersed in water or other liquids, do not use the device again.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Beware of hot parts. Wait until the device has cooled down before touching the device. The device becomes hot during use.
- Do not cover the device.
- Do not open the device during use.
- Do not laminate documents with a thickness of more than 0.6 mm.
- Do not laminate heat-sensitive paper.
- Do not use dirty lamination sheets.

Electrical safety

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom his electricity. This RCD must have a rated residual operating current no higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Use

- Insert the mains plug into the wall socket.
- To switch on the device, take one of the following actions:
  - For cold lamination, set the cold/hot/off switch to the "COLD" position ("I"). The on/off indicator comes on.
  - For hot lamination, set the cold/hot/off switch to the "HOT" position ("II"). The on/off indicator comes on.The device starts heating. When the device is ready for use, the ready-for-use indicator comes on.
- Place the document in a lamination sheet.
- Insert the lamination sheet, pre-sealed end first, into the device. Make sure that the document is aligned correctly. Refer to the size markings on the device. The device starts laminating the document.
- If a lamination sheet becomes jammed, press the jam release button and remove the jammed sheet.
- To switch off the device, set the cold/hot/off switch to the "OFF" position ("0"). The indicators go off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. If necessary, use a little neutral detergent. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth.
- Clean the ventilation openings using a soft brush.

Beschrijving — Nederlands

Het lamineerapparaat is een apparaat dat wordt gebruikt voor het lamineren van documenten. Het lamineerapparaat kan documenten lamineren met een omvang van visitekaartjes tot A3-formaat (LAMI110BKA3). Het apparaat is geschikt voor zowel koud lamineren als warm lamineren. Het minimale formaat sheet is 75 mic. Het maximale formaat sheet is 125 mic.

1. Koud/warm/uit-schakelaar
2. Aan/uit-indicator
3. Klaar-voor-gebruik-indicator
4. Vrijgaveknop bij vastlopen
5. Papierinvoer
6. Papieruitvoer

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder de benodigde ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Verwijder het apparaat niet met uw handen als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Verwijder onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet langer als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Pas op voor hete delen. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld alvorens het apparaat aan te raken. Het apparaat wordt heet tijdens gebruik.
- Bedek het apparaat niet.
- Open het apparaat niet tijdens gebruik.
- Lamineer geen documenten met een dikte van meer dan 0,6 mm.
- Lamineer geen hittegevoelig papier.
- Gebruik geen vuile lamineersheets.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik indien nodig een geaard verlengsnoer met een geschikte diameter.
- Wikkel het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig af.
- Voor extra bescherming adviseren we een aardlekschakelaar (RCD) te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar (RCD) moet een nominale reststroom hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg uw installateur.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Verricht een van de volgende stappen om het apparaat in te schakelen:
  - Zet voor koud lamineren de koud/warm/uit-schakelaar in de "COLD"-stand ("I"). De aan/uit-indicator gaat branden.
  - Zet voor warm lamineren de koud/warm/uit-schakelaar in de "HOT"-stand ("I"). De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat begint met verwarmen. De klaar-voor-gebruik-indicator gaat branden wanneer het apparaat klaar is voor gebruik.
- Plaats het document in een lamineersheet.
- Plaats de lamineersheet met de voorgesealde zijde eerst in het apparaat. Zorg ervoor dat het document juist is uitgelijnd. Raadpleeg de formaatmarkeringen op het apparaat. Het apparaat begint het document te lamineren.
- Indien een lamineersheet vastloopt, druk dan op de vrijgaveknop en verwijder de vastgelopen sheet.
- Zet de koud/warm/uit-schakelaar in de "OFF"-stand om het apparaat uit te schakelen. De indicatoren gaan uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig een beetje neutraal schoonmaakmiddel. Droog de buitenkant van het apparaat grondig af met een schone, droge doek.
- Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel.

Beschreibung — Deutsch

Der Laminator wird zum Laminieren von Dokumenten verwendet. Der Laminator kann Dokumente von Visitenkartengröße bis Größe A3 (LAMI110BKA3) laminieren. Das Gerät ist sowohl für kaltes als auch heißes Laminieren verwendbar. Die minimale Blattdicke beträgt 75 Mic. Die maximale Blattdicke beträgt 125 Mic.

1. Kalt/heiß/aus-Schalter
2. Ein-/Aus-Anzeige
3. Gebrauchsbereitschaftsanzeige
4. Staufreigabeknopf
5. Papierzufuhr
6. Papierausgabe

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder nicht ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht ist, entfernen Sie das Gerät nicht mit Ihren Händen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Vorsicht vor heißen Teilen! Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es berühren. Das Gerät wird beim Gebrauch heiß.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Öffnen Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs.
- Laminieren Sie keine Dokumente mit einer Dicke von mehr als 0,6 mm.
- Laminieren Sie kein wärmeempfindliches Papier.
- Verwenden Sie keine verschmutzten Laminierbögen.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Leiterquerschnitt.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Zum zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schutzschalter) in dem Stromkreis, der das Badezimmer mit Strom versorgt. Dieser Fehlerstromschutzschalter muss einen Nennfehlerstrom haben, der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Gebrauch

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Um das Gerät einzuschalten, führen Sie Folgendes durch:
  - Um kalt zu laminieren, stellen Sie den Kalt/heiß/aus-Schalter auf Position "COLD" ("I"). Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf.
  - Um heiß zu laminieren, stellen Sie den Kalt/heiß/aus-Schalter auf Position "HOT" ("II"). Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt aufzuheizen. Wenn das Gerät gebrauchsbereit ist, leuchtet die Gebrauchsbereitschaftsanzeige auf.
- Legen Sie das Dokument in einen Laminierbogen.
- Führen Sie den Laminierbogen mit dem vorversiegelten Ende zuerst in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass das Dokument richtig ausgerichtet ist. Halten Sie sich an die Größenmarkierungen am Gerät. Das Gerät beginnt, das Dokument zu laminieren.
- Falls ein Laminierbogen blockiert, drücken Sie auf den Staufreigabeknopf und entfernen Sie den blockierten Bogen.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Kalt/heiß/aus-Schalter (2) auf Position "OFF" ("0"). Die Anzeigen erlöschen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie gegebenenfalls ein wenig neutrales Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste.

Descripción — Español

La plastificadora es un dispositivo que sirve para plastificar documentos. La plastificadora puede plastificar documentos desde tamaño de tarjeta de visita hasta tamaño A3 (LAMI110BKA3). El dispositivo es adecuado para la plastificación en frío y en caliente. El tamaño de funda mínimo es 75 mic. El tamaño de funda máximo es 125 mic.

1. Interruptor de frío/calor/apagado
2. Indicador de encendido/apagado
3. Indicador de listo para el uso
4. Botón de desbloqueo de atasco
5. Entrada de papel
6. Salida de papel

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- El dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no saque el dispositivo con las manos. Retire inmediatamente el enchufe de red de la toma de pared. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no vuelva a utilizar el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado antes de tocarlo. El dispositivo se calienta durante el uso.
- No cubra el dispositivo.
- No abra el dispositivo durante el uso.
- No plastifique documentos de un grosor superior a 0,6 mm.
- No plastifique papel sensible al calor.
- No utilice fundas de plastificar sucias.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra. Si es necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de red y el cable alargador.
- En caso de necesitar protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual (DCR) en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Este DCR debe tener una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30mA. Pida asesoramiento a su instalador.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Uso

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Para encender el dispositivo, realice una de las siguientes acciones:
  - Para la plastificación en frío, sitúe el interruptor de frío/calor/apagado en la posición "COLD" ("I"). El indicador de encendido/apagado se enciende.
  - Para la plastificación en caliente, sitúe el interruptor de frío/calor/apagado en la posición "HOT" ("II"). El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo empieza a calentarse. Cuando el dispositivo está listo para el uso, el indicador de listo para el uso se enciende.
- Coloque el documento en una funda de plastificar.
- Introduzca la funda de plastificar, con el extremo presellado en primer lugar, en el dispositivo. Asegúrese de que el documento esté alineado correctamente. Consulte las marcas de tamaño en el dispositivo. El dispositivo empieza a plastificar el documento.
- Si se atasca una funda de plastificar, pulse el botón de desbloqueo de atasco y retire la funda atascada.
- Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor de frío/calor/apagado en la posición "OFF" ("0"). Los indicadores se apagan.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. En caso necesario, utilice un poco de detergente neutro. Seque bien el exterior del dispositivo con un paño limpio y seco.
- Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo suave.

Description — Français

La plastifieuse est un appareil pour plastifier les documents. La plastifieuse peut plastifier les documents du format carte de visite au format A3 (LAMI110BKA3). L'appareil est adapté à une plastification à froid et à chaud. La taille minimum de la feuille est de 75 mic. La taille maximum de la feuille est de 125 mic.

1. Commutateur chaud/froid/arrêt
2. Témoin marche/arrêt
3. Témoin prêt à l'emploi
4. Bouton de libération de bourrage
5. Alimentation de papier
6. Sortie de papier

Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience, voire de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par un enfant. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne le retirez pas avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne l'utilisez pas à nouveau.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Attention aux pièces chaudes. Attendez le refroidissement de l'appareil avant de le toucher. L'appareil chauffe pendant l'usage.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil ouvert pendant l'utilisation.
- Ne plastifiez pas les documents épais de plus de 0,6 mm.
- Ne plastifiez pas le papier thermosensible.
- N'utilisez pas des feuilles de plastification sales.

Sécurité électrique

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Par mesure de protection additionnelle, nous vous conseillons d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique d'alimentation en électricité de la salle de bains. Ce RCD doit bénéficier d'un courant nominal de service résiduel n'excédant pas 30mA. Contactez votre installateur si vous souhaitez être conseillé.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Usage

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Pour allumer l'appareil, procédez comme suit :
  - Pour la plastification à froid, réglez le commutateur chaud/froid/arrêt sur la position "COLD" ("I"). Le témoin marche/arrêt s'allume.
  - Pour la plastification à chaud, réglez le commutateur chaud/froid/arrêt sur la position "HOT" ("II"). Le témoin marche/arrêt s'allume. L'appareil commence à chauffer. Une fois l'appareil prêt à l'emploi, le témoin prêt à l'emploi s'allume.
- Placez le document dans une feuille de plastification.
- Insérez la feuille de plastification, côté déjà scellé en premier, dans l'appareil. Assurez-vous de l'alignement correct du document. Consultez les repères de format sur l'appareil. L'appareil commence à plastifier le document.
- En cas de bourrage de la feuille de plastification, appuyez sur le bouton de libération de bourrage et retirez la feuille bloquée.
- Pour éteindre l'appareil, réglez le commutateur chaud/froid/arrêt (2) sur la position "OFF" ("0"). Les témoins s'éteignent.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire, utilisez un peu de détergent neutre. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse douce.

Descrizione — Italiano

La plastificatrice è un dispositivo utilizzato per plastificare documenti. La plastificatrice è in grado di plastificare documenti di vari formati, da un biglietto da visita a un formato A3 (LAMI110BKA3).
Il dispositivo è idoneo per la plastificazione a freddo e a caldo. La dimensione minima del foglio è di 75 mic. La dimensione massima del foglio è di 125 mic.

1. Interruttore freddo/caldo/spento
2. Indicatore di accensione/spegnimento
3. Indicatore di pronto all'uso
4. Pulsante di eliminazione inceppamenti
5. Ingresso carta
6. Uscita carta

Sicurezza

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Questo dispositivo non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite da un supervisore o che abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se il dispositivo viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere il dispositivo con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se il dispositivo viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare il dispositivo.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore. Non collocare il dispositivo su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Attendere che il dispositivo si sia raffreddato prima di toccarlo. Il dispositivo si riscalda durante l'uso.
- Non coprire il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo aperto durante l'uso.
- Non plastificare documenti con uno spessore superiore a 0,6 mm.
- Non plastificare carta termica.
- Non utilizzare fogli per plastificazione sporchi.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga dotata di messa a terra di diametro adeguato.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Per un'ulteriore protezione, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico che fornisce elettricità al bagno. Il dispositivo RCD deve avere una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA. Chiedere un consiglio all'installatore.
- Il dispositivo non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi. Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Uso

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Per accendere il dispositivo, effettuare una delle seguenti azioni:
  - Per la plastificazione a freddo, impostare l'interruttore freddo/caldo/spento in posizione "COLD" ("I"). L'indicatore di accensione/spegnimento si accende.
  - Per la plastificazione a caldo, impostare l'interruttore freddo/caldo/spento in posizione "HOT" ("I"). L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo inizia a riscaldarsi. Quando il dispositivo è pronto all'uso, l'indicatore di pronto all'uso si accende.
- Inserire il documento in un foglio per plastificazione.
- Inserire il foglio per plastificazione nel dispositivo iniziando dall'estremità presigillata. Verificare che il documento sia correttamente allineato. Fare riferimento ai contrassegni per le dimensioni sul dispositivo. Il dispositivo inizia a plastificare il documento.
- Se un foglio per plastificazione si inceppa, premere il pulsante di eliminazione inceppamenti e rimuovere il foglio inceppato.
- Per spegnere il dispositivo, impostare l'interruttore freddo/caldo/spento in posizione "OFF" ("0"). Gli indicatori si spengono.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Se necessario, utilizzare un poco di detergente neutro. Asciugare a fondo l'esterno del dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida.

Descrição — Português

O laminador é um dispositivo utilizado para laminar documentos. O laminador pode laminar documentos desde o tamanho de um cartão de visita até A3 (LAMI110BKA3). O dispositivo é adequado para laminação a frio e a quente. O tamanho mínimo da folha é de 75 mic. O tamanho máximo da folha é de 125 mic.

1. Interruptor de frio/quente/desligar
2. Indicador de ligado/desligado
3. Indicador de pronto a utilizar
4. Botão de libertação de encravamento
5. Entrada de papel
6. Saída de papel

Segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indirectos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas ao nível da utilização do dispositivo por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- O dispositivo não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. As crianças não deverão brincar com o dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não exponha o dispositivo à água ou humidade.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o retire com as mãos. Retire imediatamente a ficha da tomada de parede. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o volte a utilizar.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor. Não coloque o dispositivo sobre superfícies quentes ou próximo de chamas desprotegidas.
- Tenha cuidado com as peças quentes. Aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido antes de tocar no mesmo. O dispositivo aquece durante a utilização.
- Não cubra o dispositivo.
- Não abra o dispositivo durante a utilização.
- Não lamine documentos com uma espessura superior a 0,6 mm.
- Não lamine papel termossensível.
- Não utilize folhas de laminação sujas.

Segurança elétrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com ligação terra. Se necessário, utilize um cabo de extensão com ligação terra com um diâmetro adequado.
- Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação e o cabo de extensão.
- Para protecção adicional, aconselhamos a instalação de um dispositivo diferencial residual (DDR) no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. Este DDR deve ter uma corrente de funcionamento residual nominal inferior a 30 mA. Obtenha aconselhamento junto ao seu instalador.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada e de que ninguém poderá tropeçar ou pisá-lo acidentalmente.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente eléctrica.

Utilização

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Para ligar o dispositivo, utilize um dos seguintes procedimentos:
  - Para a laminação a frio, coloque o interruptor de frio/quente/desligar na posição "COLD" ("I"). O indicador de ligado/desligado acende-se.
  - Para a laminação a quente, coloque o interruptor de frio/quente/desligar na posição "HOT" ("II"). O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo começa a aquecer. Assim que o dispositivo estiver pronto para ser utilizado, o indicador de pronto a utilizar acende-se.
- Coloque o documento numa folha de laminação.
- Insira a folha de laminação no dispositivo, inserindo primeiro a extremidade previamente selada. Certifique-se de que o documento está corretamente alinhado. Consulte as marcações de tamanho no dispositivo. O dispositivo começa a laminar o documento.
- Se a folha de laminação encravar, prima o botão de libertação de encravamento e retire a folha encravada.
- Para desligar o dispositivo, coloque o interruptor de frio/quente/desligar na posição "OFF" ("0"). Os indicadores apagam-se.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Deixe o dispositivo arrefecer completamente.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio. Se necessário, utilize um pouco de detergente neutro. Seque minuciosamente o exterior do dispositivo com um pano limpo e seco.
- Limpe as aberturas de ventilação com uma escova suave.

Beskrivelse — Dansk

Lamineringsmaskinen er et apparat, som bruges til at laminere dokumenter. Lamineringsmaskinen kan laminere dokumenter fra visitkortstørrelse til A3 (LAMI110BKA3). Apparatet er egnet både til både kold og varm laminering. Den mindste størrelse for ark er 75 mic. Den største størrelse for ark er 125 mic.

1. Kold/varm/sluk-kontakt
2. Tænd/sluk-indikator
3. Klar til brug-indikator
4. Frigivelsesknap for fastsiddende ark
5. Papirindgang
6. Papirudgang

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller modtager vejledning i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet må ikke bruges af børn. Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde. Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug. Brug ikke apparatet til kommercielle formål.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Brug ikke apparatet nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker. Hvis apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker, skal du ikke fjerne apparatet med hænderne. Fjern omgående netstikket fra stikkontakten. Hvis apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker, må du ikke bruge apparatet igen.
- Hold apparatet væk fra varmekilder. Anbring ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Vær opmærksom på varme dele. Vent indtil apparatet er kølet af, før du rører ved det. Apparatet bliver varmt under brug.
- Dæk ikke apparatet til.
- Efterlad ikke apparatet åbent, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet til at laminere dokumenter med en tykkelse på over 0,6 mm.
- Brug ikke apparatet til at laminere varmefølsomt papir.
- Brug ikke snavsede lamineringsark.

Elektrisk sikkerhed

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Slut apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse. Brug om nødvendigt en forlængerledning med jordforbindelse af en passende diameter.
- Rul altid netledningen og forlængerledningen helt ud.
- For yderligere beskyttelse, anbefaler vi at du monterer en fejlstrømsafbryder (RCD) på det elektriske kredsløb, som forsyner badeværelset med elektricitet. Denne RCD skal have en mærket rest driftsstrøm, der ikke overstiger 30mA. Spørg din installatør til råds.
- Apparatet er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Flyt ikke apparatet ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen. Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over kanten på bordet eller ved et uheld kan hænge fast eller faldes over.
- Sænk ikke apparatet, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Anvendelse

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Tænd for apparatet på en af de følgende måder:
  - For kold laminering, indstil kold/varm/sluk-kontakten til positionen "COLD" ("I"). Tænd/sluk-indikatoren tænder.
  - For varm laminering, indstil kold/varm/sluk-kontakten til positionen "HOT" ("II"). Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet begynder at varme. Når apparatet er klar til brug, tænder klar til brug-indikatoren.
- Placér dokumentet på et lamineringsark.
- Sæt lamineringsarket i maskinen med den forseglede ende først. Sørg for, at dokumentet indsættes lige i maskinen. Se størrelsesmarkeringerne på enheden. Apparatet begynder at laminere dokumentet.
- Hvis et lamineret ark sidder fast, trykker du på udløserknappen for fastsiddende ark og fjerner det fastklemte papir.
- For at slukke for apparatet, indstil kold/varm/sluk-kontakten i positionen "OFF" ("0"). Indikatoren slukker.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt ned.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse skal du slukke apparatet, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil apparatet er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud. Hvis nødvendig, kan der bruges lidt neutralt rengøringsmiddel. Tør apparatet grundigt af udvendigt med en ren, tør klud.
- Rengør ventilationsåbningerne med en blød børste.

Beskrivelse — Norsk

Lamineringsmaskinen er en innretning som brukes til å laminere dokumenter. Lamineringsmaskinen kan laminere dokumenter i størrelser fra visittkort til A3 (LAMI110BKA3). Enheten kan brukes både inendørs og utendørs. Minste arkstørrelse er 75 mic. Største arkstørrelse er 125 mic.

1. Kald/varm/av-bryter
2. På/av-indikator
3. Indikator for klar til bruk
4. Utløserknapp ved papirkrasj
5. Papirinnmating
6. Papirutmating

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige og mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har mottatt instrukser om bruk av enheten fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Enheten skal ikke brukes av barn. Hold enheten og strømkabelen utenfor rekkevidde for barn. Barn skal ikke leke med enheten.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke ta enheten ut med hendene. Ta umiddelbart støpselet ut fra stikkontakten. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke bruke enheten igjen.
- Hold enheten unna varmekilder. Ikke plasser enheten nær varme overflater eller åpne flammer.
- Vær forsiktig med varme deler. Vent til alle varme deler har kjølt seg ned før du berører dem. Enheten blir varm under bruk.
- Ikke dekk til enheten.
- Ikke la enheten være uten tilsyn under bruk.
- Det må ikke lamineres dokumenter som er tykkere enn 0,6 mm.
- Varmefølsomt papir må ikke lamineres.
- Arkene som skal lamineres må ikke være skitne.

Elektrisk sikkerhet

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Koble enheten til en jordet stikkontakt. Hvis det er nødvendig skal du bruke en jordet forlengelseskabel med passende diameter.
- Strømkablene og forlengelseskabelen skal alltid vikles ut fullstendig.
- Som en ekstra beskyttelse råder vi deg til å installere en jordfeilbryter (RCD) i den elektriske kursen til badet. Jordfeilbryteren må ha beskyttelse mot reststrøm som ikke overstiger 30mA. Kontakt elektriker for å få råd.
- Enheten er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe. Påse at strømkabelen ikke henger over kanten på en arbeidsbenk og at den ikke kan bli utilsiktet trukket i eller snublet over.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Bruk

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- For å slå på enheten, utfør én av følgende handlinger:
  - For kaldlaminering, sett kald/varm/av-bryteren til "COLD" ("I"). På/av-indikatoren tennes.
  - For varmlaminering, sett kald/varm/av-bryteren til "HOT" ("II"). På/av-indikatoren tennes. Enheten starter oppvarming. Når enheten er klar til bruk, vil indikatoren for klar til bruk begynne å lyse.
- Legg dokumentet i et lamineringsark.
- Sett inn lamineringsarket i enheten med den sveisede enden først. Påse at dokumentet ligger riktig. Se størrelsesmerkene på enheten. Enheten begynner å laminere dokumentet.
- Hvis et lamineringsark kjører seg fast, trykker du på utløserknappen og fjerner det fastkjørte arket.
- For å slå av enheten, sett kald/varm/av-bryteren til "OFF" ("0"). Indikatorene slukkes.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.
- La enheten kjøle seg ned fullstendig.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut. Bruk et nøytralt vaskemiddel etter behov Tørk utsiden av enheten grundig med en tørr, ren klut.
- Rengjør ventilasjonsåpningene med en fin børste.

Beskrivning — Svenska

Laminatorn är en enhet som används för att laminera dokument. Laminatorn kan laminera dokument från visitkortstorlek till A3-storlek (LAMI110BKA3). Enheten passar sig både för kall- och varm-laminering. Minsta bladstorlek är 75 mic. Största bladstorlek är 125 mic.

1. Kallt/varmt/av-brytare
2. På/av-indikator
3. Indikator redo-för-användning
4. Knapp för fastnat papper
5. Papperinmatning
6. Papperutmatning

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutom om de är övervakade eller instruerade när det gäller användande av enheten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Enheten ska inte användas av barn. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Om enheten nedsänks i vatten, förflytta inte enheten med dina händer. Dra ut nätkontakten från vägguttaget direkt. Om enheten nedsänks i vatten, använd inte enheten igen.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Akta dig för varma delar. Vänta tills enheten har kylts ned innan du rör vid den. Enheten blir varm under användning.
- Täck inte över enheten.
- Öppna inte enheten under användning.
- Laminera inte dokument som är tjockare än 0,6 mm.
- Laminera inte värmekänsligt papper.
- Använde smutsiga lamineringsblad.

Elsäkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Anslut enheten till ett jordat vägguttag. Om nödvändigt, använd en jordad förlängningssladd av lämplig diameter.
- Rulla alltid ut hela nätkabeln och förlängningssladden.
- För ytterligare skydd rådger vi dig att installera en jordfelsbrytare i den elektriska krets som förser badrummet med elektricitet. Denna jordfelsbrytare måste vara klassificerad med en maximal restdriftsström på 30mA. Rådge med din installatör.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte råkar fasta eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Användning

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- För att sätta på enheten, gör något av följande:
  - För kall-laminering, ställ in kallt/varmt/av-brytaren till "COLD"-läget ("I"). På/av-indikatorn tänds.
  - För varm-laminering, ställ in kallt/varmt/av-brytaren till "HOT"-läget ("II"). På/av-indikatorn tänds. Enheten börjar värmas upp. När enheten är redo att användas, tänds indikatorn redo-att-användas.
- Placera dokumentet i lamineringsbladet.
- Sätt i lamineringsbladet med den förseglade änden först. Se till att dokumentet ligger rätt. Se storleksmarkeringarna på enheten. Enheten börjar laminera dokumentet.
- Om ett lamineringsblad fastnar, tryck på knappen för fastnat papper och ta bort det fastnade bladet.
- För att stänga av enheten, ställ in kallt/varmt/av-brytaren till "OFF"-läget ("0"). Indikatorerna släcks.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Vid behov, använd lite naturligt rengöringsmedel. Torka noggrant enhetens utsida med en ren, torr trasa.
- Rengör ventilttionsöppningarna med en fin borste.

Kuvaus — Suomi

Laminointilaite on laite asiakirjojen laminointiin. Laminointilaite voi laminoida asiakirjoja käyntikorttikoosta A3-kokoon (LAMI110BKA3). Laite sopii sekä kylmä- että kuumalaminointiin. Kalvoarkin vähimmäispaksuus on 75 mikronia. Kalvoarkin enimmäispaksuus on 125 mikronia.

1. Kylmä/kuuma/pois-kytkin
2. Päällä/pois-merkkivalo
3. Käyttövalmis-merkkivalo
4. Tukkeuman vapautus -painike
5. Paperin sisäänsyöttö
6. Paperin ulostulo

Turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttöön.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto pois lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos laite on upotettu veteen tai muuhun nesteeseen, älä poista laitetta käsin. Irrota virtapistoke välittömästi pistorasiasta. Jos laite on uponnut veteen tai muuhun nesteeseen, älä käytä laitetta uudestaan.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Varo kuumia osia. Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin kosketat sitä. Laitteesta tulee kuuma käytön aikana.
- Älä peitä laitetta.
- Älä avaa laitetta käytön aikana.
- Älä laminoi yli 0,6 mm paksuja asiakirjoja.
- Älä laminoi lämpöherkkää paperia.
- Älä käytä likaisia laminointiarkkeja.

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan. Käytä tarvittaessa teholtaan (johtopoikkileikkaukseltaan) riittävää maadoitettua jatkojohtoa.
- Pura aina virtajohto ja jatkojohto kokonaisuudessaan auki.
- Suojauksen lisäämisensi neuvomme asentamaan jäännösvirtalaitteen (RCD) siihen virtapiiriin, joka toimittaa sähköä kylpyhuoneeseen. RCD:n nimellinen käyttövirta saa olla enintään 30 mA. Pyydä asentajalta neuvoa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjausjärjestelmällä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan. Varmista, ettei virtajohto roiku työpinnan reunan yli, jossa siihen voidaan jäädä vahingossa kiinni tai kompastua.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Käyttö

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Käynnistä laite tekemällä jokin seuraavista toimenpiteistä:
  - Kylmälaminointia varten, aseta kylmä/kuuma/pois-kytkin "COLD" -asentoon ("I"). Päällä/pois-merkkivalo syttyy.
  - Kuumalaminointia varten, aseta kylmä/kuuma/pois-kytkin "HOT" -asentoon ("II"). Päällä/pois-merkkivalo syttyy. Laite aloittaa kuumennuksen. Kun laite on käyttövalmis, käyttövalmis-merkkivalo syttyy.
- Aseta asiakirja laminointiarkille.
- Työnnä laminointiarkki esisuljettu pää edellä laitteeseen. Varmista, että asiakirja on kohdistettu oikein. Katso laitteessa olevia kokomerkintöjä. Laite aloittaa asiakirjan laminoinnin.
- Jos laminointiarkki juuttuu kiinni, paina tukkeuman vapautus -painiketta ja poista kiinni juuttunut arkki.
- Sammuta laite asettamalla kylmä/kuuma/pois-kytkin "OFF" -asentoon ("0"). Merkkivalo sammuu.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa hieman neutraalia pesuainetta. Kuivaa laitteen ulkopuoli läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.
- Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Η συσκευή πλαστικοποίησης είναι μια συσκευή για την πλαστικοποίηση εγγράφων. Η συσκευή πλαστικοποίησης μπορεί να πλαστικοποιήσει από ένα μέγεθος επαγγελματικών καρτών έως μέγεθος A3 (LAMI110BKA3). Η συσκευή είναι κατάλληλη για ψυχρή και θερμή πλαστικοποίηση. Το ελάχιστο μέγεθος φύλλου είναι 75 mic. Το μέγιστο μέγεθος φύλλου είναι 125 mic.

1. Διακόπτης κρύο/καυτό/off
2. Ένδειξη on/off
3. Ένδειξη ετοιμότητας χρήσης
4. Κουμπί απεμπλοκής
5. Τροφοδοσία χαρτιού
6. Έξοδος χαρτιού

Ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την απομακρύνετε με τα χέρια σας. Απομακρύνετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
- Προσέχετε τα καυτά τμήματα. Περιμένετε έως ότου κρυώσει η συσκευή προτού την αγγίξετε. Η συσκευή είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην πλαστικοποιείτε έγγραφα με ένα πάχος μεγαλύτερο από 0,6 mm.
- Μην πλαστικοποιείτε χαρτί ευαίσθητο στην θερμότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε φύλλα πλαστικοποίησης που δεν είναι καθαρά.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Συνδέετε τη συσκευή σε γειωμένη υποδοχή ρεύματος. Εφόσον απαιτείται χρησιμοποιείτε ένα γειωμένο καλώδιο επέκταση κατάλληλης διαμέτρου.
- Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκταση.
- Για επιπρόσθετη προστασία συνιστούμε να εγκαθιστάτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, το οποίο τροφοδοτεί το μπάνιο με ηλεκτρικό. Η διάταξη RCD πρέπει να διαθέτει ένα ονομαστικό ρεύμα διαφυγής όχι μεγαλύτερο από 30mA. Ζητήστε συμβουλές από τον υπεύθυνο εγκατάστασης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται σε άκρες πάγκων εργασίας και δεν μπορεί να μαγκωθεί τυχαία ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Χρήση

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, κάντε μια από τις εξής ενέργειες:
  - Για ψυχρή πλαστικοποίηση, θέστε τον διακόπτη κρύο/καυτό/off στη θέση "COLD" ("I"). Η ένδειξη on/off ανάβει.
  - Για θερμή πλαστικοποίηση, θέστε τον διακόπτη κρύο/καυτό/off στη θέση "HOT" ("II"). Η ένδειξη on/off ανάβει. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, ανάβει η ένδειξη ετοιμότητας χρήσης.
- Τοποθετήστε το έγγραφο σε ένα φύλλο πλαστικοποίησης.
- Εισάγετε το φύλλο πλαστικοποίησης, πρώτα το προσφραγισμένο άκρο, μέσα στη συσκευή. Εξασφαλίστε ότι το έγγραφο έχει ευθυγραμμιστεί σωστά. Ανατρέξτε στις σημάνσεις μεγέθους στη συσκευή. Η συσκευή αρχίζει να πλαστικοποιεί το έγγραφο.
- Εάν ένα φύλλο πλαστικοποίησης μπλοκάρει, πιέστε το κουμπί απεμπλοκής και αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο φύλλο.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε τον διακόπτη κρύο/καυτό/off στη θέση "OFF" ("0"). Οι ενδείξεις σβήνουν.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Στεγνώνετε προσεκτικά το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τα ανοίγματα εξαερισμού χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα.

Opis — Polski

Laminator to urządzenie służące do laminowania dokumentów. Laminator może laminować dokumenty od rozmiaru wizytówki do rozmiaru A3 (LAMI110BKA3). Urządzenie nadaje się zarówno do laminacji na zimno, jak i na gorąco. Minimalny rozmiar arkusza to 75 mic. Maksymalny rozmiar arkusza to 125 mic.

1. Przełącznik zimne/gorące/wył.
2. Wskaźnik włączania/wyłączania
3. Wskaźnik gotowości do użycia
4. Przycisk zwalniający z zakleszczenia
5. Wlot papieru
6. Wylot papieru

Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub postrzegania, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy wyjmować go rękoma. Natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy używać go ponownie.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
- Należy uważać na gorące elementy. Dotykanie urządzenia jest możliwe po zaczekaniu aż ostygnie. Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania.
- Nie przykrywać urządzenia.
- W trakcie używania urządzenia nie należy go otwierać.
- Nie laminować dokumentów o grubości ponad 0,6 mm.
- Nie laminować papieru termoczułego.
- Nie używać brudnych arkuszy laminowania.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego. W razie potrzeby należy użyć przedłużacza z uziemieniem o odpowiedniej średnicy.
- Przewód sieciowy i przedłużacz należy zawsze całkowicie rozwinąć.
- Jako dodatkową ochronę zaleca się zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zapewniającym zasilanie w łazience. Wartość znamionowego roboczego prądu różnicowego wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) nie może być większa niż 30 mA. Należy skonsultować się z instalatorem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego licznika czasu lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla. Należy dopilnować, aby przewód sieciowy nie zwisał nad krawędzią blatu i żeby nie było możliwości przypadkowego zaczepienia się lub potknięcia o niego.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Użytkowanie

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Aby włączyć urządzenie, należy wykonać jedną z następujących czynności:
  - Do laminacji na zimno ustaw przełącznik zimne/gorące/wył. w położeniu „COLD" („I"). Zaświeci się wskaźnik wł./wył.
  - Do laminacji na gorąco ustaw przełącznik zimne/gorące/wył. w położeniu „HOT" („II"). Zaświeci się wskaźnik wł./wył. Urządzenie rozpoczyna opiekanie. Kiedy urządzenie jest gotowe do użycia, włączy się wskaźnik gotowości do użycia.
- Umieść dokument w folii laminacyjnej.
- Włóż folię laminacyjną do urządzenia (najpierw wstępnie zgrzana strona). Upewnij się, że dokument jest prawidłowo wyrównany. Kieruj się oznaczeniami rozmiaru na urządzeniu. Urządzenie rozpoczyna laminowanie dokumentu.
- W przypadku zacięcia się folii laminacyjnej naciśnij przycisk zwalniający z zakleszczenia i wyjmij zakleszczoną folię.
- Aby wyłączyć urządzanie, ustaw przełącznik zimne/gorące/wył. w pozycji „OFF" („0"). Wskaźniki wyłączają się.
- Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. W razie konieczności użyć niewielkiej ilości neutralnego środka czyszczącego. Zewnętrzną stronę urządzenia dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.
- Otwory wentylacyjne czyścić przy użyciu miękkiej szczotki.

Popis — Čeština

Laminátor je zařízení, které slouží k laminování dokumentů. Laminátor lze použít k laminování dokumentů v rozsahu velikostí od vizitek až po formát A3 (LAMI110BKA3). Zařízení je vhodné k laminování za studena i za tepla. Minimální tloušťka listů je 75 mikronů. Maximální tloušťka listů je 125 mikronů.

1. Spínač chlad/teplo/vypnutí
2. Indikátor zap/vyp
3. Indikátor připravenosti k použití
4. Tlačítko pro uvolnění uvízlého materiálu
5. Vstup papíru
6. Výstup papíru

Bezpečnost

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení nesmí být obsluhováno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití přístroje informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zařízení by neměly používat děti. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nevybírejte ho rukama. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nepoužívejte ho.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla. Zařízení nepokládejte na horké povrchy ani do blízkosti otevřeného plamene.
- Dávejte pozor na horké části. Než se zařízení dotknete, vyčkejte dokud zcela nevychladne. Při používání se zařízení zahřívá.
- Zařízení nezakrývejte.
- Během používání zařízení neotvírejte.
- Nelaminujte dokumenty, jejichž tloušťka je větší než 0,6 mm.
- Nelaminujte teplocitlivý papír.
- Nepoužívejte znečištěné laminační fólie.

Elektrická bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení zapojte do uzemněné elektrické zástrčky. V případě potřeby použijte uzemněný prodlužovací kabel vhodného průměru.
- Napájecí a prodlužovací kabel vždy zcela rozviňte.
- Pro dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu přivádějícího elektřinu do koupelny proudový chránič (RCD). Tento proudový chránič RCD musí mít jmenovitý zbytkový provozní proud maximálně 30 mA. O radu požádejte svého instalatéra.
- Zařízení není určeno k používání s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit. Zajistěte, aby napájecí kabely nevisely před hranu pracovní desky a aby se nemohly náhodně zachytit nebo převrátit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Použití

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Chcete-li zařízení zapnout, proveďte některý z těchto úkonů:
  - Pro laminování za studena nastavte spínač chlad/teplo/vypnutí do polohy „COLD" („I"). Rozsvítí se indikátor zap/vyp.
  - Pro laminování za tepla nastavte spínač chlad/teplo/vypnutí do polohy „HOT" („II"). Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení se začne zahřívat. Když je zařízení připravené, rozsvítí se indikátor připravenosti k použití.
- Dokument vložte do laminační fólie.
- Laminační fólii vsuňte spojenou stranou napřed do zařízení. Ujistěte se, že je dokument správně zarovnaný. Řiďte se přitom značkami jednotlivých formátů na zařízení. Zařízení zahájí laminaci dokumentu.
- Pokud se laminační fólie v zařízení zasekne, stiskněte tlačítko pro uvolnění uvízlého materiálu a fólii vytáhněte.
- Chcete-li zařízení vypnout, nastavte spínač chlad/teplo/vypnutí do polohy „OFF" („0"). Indikátory zhasnou.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení nechte zcela vychladnout.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. V případě použití použijte malé množství neutrálního čisticího prostředku. Vnějšek zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.
- Ventilační otvory vyčistěte pomocí čistého, suchého hadříku.

Leírás — Magyar

A lamináló gépet dokumentumok laminálására terveztük. A laminálóval a dokumentumok a névjegykártya mérettől az A3 (LAMI110BKA3) méretig laminálhatók. Az eszköz hideg és meleg laminálásra egyaránt alkalmas. A minimális lapvastagság: 75 mikron. A maximális lapvastagság: 125 mikron.

1. Hideg/meleg/kikapcsolás kapcsoló
2. Be-/kikapcsoló visszajelző
3. Használata kész visszajelző
4. Elakadás kioldó gomb
5. Papír be
6. Papír ki

Biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Az eszközt nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást kapnak tőle az eszköz használatával kapcsolatban.
- Az eszközt gyermekek nem használhatják. Tartsa az eszközt és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárva. A készülék nem játékszer.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.
- Vigyázzon, hogy a terméket ne érje víz vagy nedvesség.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ha az eszköz vízbe, vagy más folyadékba kerül, akkor ne kézzel vegye ki. Azonnal húzza ki a tápkábelt az aljzatból. Ha a termék vízbe, vagy más folyadékba kerül, akkor ne használja újra a terméket.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol. Ne tegye a terméket forró felületekre vagy nyílt láng közelébe.
- Legyen óvatos a forró alkatrészekkel. Ne érintse meg a terméket, amíg az le nem hűlt. A termék használat közben felmelegszik.
- Ne fedje le a terméket.
- A terméket soha ne nyissa ki működés közben.
- 0,6 mm-nél vastagabb dokumentumokat soha ne lamináljon.
- Ne lamináljon hőre érzékeny papírt.
- Ne használjon piszkos lamináló lapokat.

Elektromos biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Csatlakoztassa az eszközt egy földelt aljzathoz. Amennyiben szükséges, használjon egy megfelelő átmérőjű hosszabbítókábelt.
- Mindig teljesen tekercselje le a tápkábelt és a hosszabbítókábelt.
- A további védelem érdekében azt ajánljuk, hogy használjon áram-védőkapcsolót (RCD) a fürdőszoba elektromos áramkörén. Az RCD névleges maradék üzemi áramerőssége nem lehet nagyobb, mint 30 mA. További tanácsot a telepítést végző szakembertől kaphat.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő-rendszerrel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem lóg rá semmilyen munkalap szélére és még véletlenül sem lehet belekapni vagy megbotlani benne.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a tápkábel a be van dugva az aljzatba.

Használat

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Az eszköz bekapcsolásához tegye a következők egyikét:
  - A hideg lamináláshoz állítsa a hideg/meleg/kikapcsolás kapcsolót a „COLD" állásba („I"). A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd.
  - A meleg lamináláshoz állítsa a hideg/meleg/kikapcsolás kapcsolót a „HOT" állásba („II"). A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék ekkor elkezdi pirítani a kenyeret. Ha az eszköz készen áll a használatra, akkor a használata kész visszajelző el kezd világítani.
- Helyezze a dokumentumot a lamináló lapba.
- Helyezze a laminált lapot a már lezárt végével előrefele az eszközbe. Ellenőrizze a dokumentum megfelelő elhelyezkedését. Használja referenciaként az eszköz méret jelöléseit. Az eszköz elkezdi laminálni a dokumentumot.
- Ha a lamináló lap elakad, akkor nyomja meg az elakadás kioldó gombot, és vegye ki az elakadt lamináló lapot.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a hideg/meleg/kikapcsolás kapcsolót az „OFF" állásba („0"). A visszajelző erre kialszik.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel. Szükség esetén használjon egy kevés semleges pH-értékű oldószert. Alaposan törölje szárazra a termék külső felületeit egy tiszta, száraz törlőkendővel.
- Puha kefével tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat.

Descrierea — Română

Aparatul de laminat este un dispozitiv utilizat la laminarea documentelor. Aparatul de laminat poate lamina documente de la dimensiunea cărţilor de vizită la formatul A3 (LAMI110BKA3). Dispozitivul este adecvat şi pentru laminarea la rece, şi pentru laminarea la cald. Dimensiunea minimă a foliei este de 75 mic. Dimensiunea maximă a foliei este de 125 mic.

1. Întrerupător rece/cald/oprit
2. Indicator pornire/oprire
3. Indicator gata de utilizare
4. Buton eliberare blocaj
5. Alimentare hârtie
6. Ieşire hârtie

Siguranţă

- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietăţii sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacităţi mentale, senzoriale şi fizice reduse sau neexperimentate şi neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de o persoană responsabilă de siguranţa lor.
- Nu este permisă utilizarea dispozitivului de către copii. Nu lăsaţi dispozitivul şi cablul de reţea la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizaţi dispozitivul în spaţii exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizaţi dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu expuneţi dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu utilizaţi dispozitivul lângă căzi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu scufundaţi dispozitivul în apă sau în alte lichide. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu scoateţi dispozitivul cu mâinile. Deconectaţi imediat ştecărul de la priza de perete. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu reutilizaţi dispozitivul.
- Ţineţi dispozitivul la distanţă de surse de căldură. Nu aşezaţi dispozitivul pe suprafeţe încinse sau lângă flăcări deschise.
- Aveţi grijă la componentele încinse. Aşteptaţi ca dispozitivul să se răcească înainte de a-l atinge. Dispozitivul se încinge în timpul utilizării.
- Nu acoperiţi dispozitivul.
- Nu deschideţi dispozitivul în timpul utilizării.
- Nu laminaţi documente cu o grosime de peste 0,6 mm.
- Nu laminaţi hârtie termosensibilă.
- Nu folosiţi folii de laminare murdare.

Instrucţiuni de siguranţă electrică

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.

- Nu utilizaţi dispozitivul dacă cablul electric sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparaţii autorizat.
- Înainte de utilizare, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de reţea coincide cu tensiunea de pe plăcuţa tehnică a dispozitivului.
- Conectaţi dispozitivul la o priză de perete cu împământare. Dacă este cazul, folosiţi un prelungitor cu împământare de diametru adecvat.
- Desfăşuraţi întotdeauna complet cablul de reţea şi cablul de prelungire.
- Pentru un plus de protecţie, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia cu electricitate. Acest RCD trebuie să aibă un curent de operare rezidual nominal de cel mult 30 mA. Cereţi sfatul electricianului în acest sens.
- Dispozitivul nu este conceput să fie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.
- Nu deplasaţi dispozitivul trăgând de cablul electric. Asiguraţi-vă că nu se poate încâlci cablul electric. Asiguraţi-vă că cablul de reţea nu este suspendat deasupra marginii blatului şi că nu vă puteţi prinde sau împiedica accidental în acesta.
- Nu scufundaţi dispozitivul, cablul electric sau ştecărul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat când ştecărul electric este conectat la alimentarea de la reţea.

Utilizarea

- Introduceţi ştecărul în priza de perete.
- Pentru a porni dispozitivul, procedaţi după cum urmează:
  - Pentru laminarea la rece, aduceţi întrerupătorul rece/cald/oprit în poziţia „COLD" („I"). Indicatorul de pornire/oprire se aprinde.
  - Pentru laminarea la cald, aduceţi întrerupătorul rece/cald/oprit în poziţia „HOT" („II"). Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul începe să se încălzească. Când dispozitivul este gata de utilizare, se aprinde indicatorul „gata de utilizare".
- Aşezaţi documentul într-o folie de laminare.
- Introduceţi în dispozitiv folia de laminare cu capătul preetanşat înainte. Asiguraţi-vă că documentul este aliniat corect. Consultaţi marcajele dimensionale de pe dispozitiv. Dispozitivul începe să lamineze documentul.
- Dacă folia de laminare se blochează, apăsaţi butonul de eliberare a blocajului şi scoateţi folia blocată.
- Pentru a opri dispozitivul, aduceţi întrerupătorul rece/cald/oprit în poziţia „OFF" („0"). Indicatoarele se sting.
- Scoateţi imediat ştecărul din priza de perete.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.

Curăţarea şi întreţinerea

Avertisment!

- Înainte de curăţare sau întreţinere, opriţi dispozitivul, scoateţi ştecărul din priză şi aşteptaţi să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu scufundaţi dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă şi moale. Dacă este cazul, utilizaţi puţin detergent neutru. Uscaţi bine exteriorul dispozitivului cu o cârpă curată şi uscată.
- Curăţaţi fantele de ventilaţie cu o perie moale.

Описание — Русский

Ламинатор предназначен для ламинирования документов. С помощью этого устройства можно ламинировать документы размером от визитной карточки до формата A3 (LAMI110BKA3). Устройство предназначено как для холодного, так и для горячего ламинирования. Минимальная плотность листа составляет 75 микр. Максимальная плотность листа составляет 125 микр.

1. Переключатель для холодных/горячих продуктов и выключения
2. Индикатор включения
3. Индикатор готовности к использованию
4. Кнопка устранения заедания
5. Приемник бумаги
6. Вывод бумаги

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использования устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не обладающими опытом и знаниями, если лицо, ответственное за их безопасность, не осуществляет надзор за ними и предварительно не ознакомило их с правилами пользования устройством.
- Не допускайте к устройству детей. Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то не доставайте его руками. Немедленно выньте сетевой штепсель из настенной розетки. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то его повторное использование запрещено.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла. Не устанавливайте устройство на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.
- Осторожно — горячие детали. Сначала дайте устройству остыть, а после этого прикасайтесь к его корпусу и деталям. Устройство нагревается во время работы.
- Запрещается накрывать устройство.
- Не открывайте устройство во время работы.
- Не ламинируйте документы толщиной больше 0,6 мм.
- Не ламинируйте термочувствительную бумагу.
- Не используйте грязные листы для ламинирования.

Требования электробезопасности

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Включите устройство в заземленную настенную розетку. При необходимости используйте заземленный удлинитель надлежащего диаметра.
- Обязательно полностью вытягивайте кабель питания и удлинитель.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) в цепь питания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток данного УЗО не должен превышать 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом-электриком.
- Устройство не предназначено для работы под управлением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться. Убедитесь, что кабель питания не свисает со столешницы, так как в противном случае за него можно зацепиться или запнуться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Использование

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Для включения устройства выполните одно из следующих действий:
  - Для холодного ламинирования установите переключатель включения и выбора холодного/горячего ламинирования в положение «COLD» («I»). Загорится индикатор вкл./выкл.
  - Для горячего ламинирования установите переключатель включения и выбора холодного/горячего ламинирования в положение «HOT» («II»). Загорится индикатор вкл./выкл. Устройство начинает нагреваться. По готовности устройства к работе загорится индикатор готовности.
- Вставьте документ в лист для ламинирования.
- Установите лист для ламинирования в устройство запаянным концом вперед. Убедитесь в правильном выравнивании документа. Соблюдайте маркировку размеров на устройстве. Устройство начнет ламинировать документ.
- При заедании листа для ламинирования нажмите кнопку устранения заедания и извлеките зажатый лист.
- Для выключения устройства переведите переключатель включения и выбора холодного/горячего ламинирования в положение «OFF» («0»). Индикаторы погаснут.
- Выньте сетевой штепсель из настенной розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Перед очисткой или обслуживанием устройства выключите его и отсоедините сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани. При необходимости используйте нейтральное моющее средство. Тщательно просушите внешнюю поверхность устройства чистой сухой тканью.
- Очистите вентиляционные отверстия мягкой щеткой.

Açıklama — Türkçe

Kaplayıcı, belgeleri kaplamak için kullanılan bir cihazdır. Kaplayıcı iş kartvizitlerinden A3 boyutu (LAMI110BKA3) kadar belgeleri kaplayabilir. Cihaz, hem soğuk kaplama hem de sıcak kaplama için uygundur. Minimum sayfa boyutu 75 mik'tir. Maksimum sayfa boyutu 125 mik'tir.

1. Soğuk/sıcak/kapat düğmesi
2. Aç/kapat göstergesi
3. Kullanıma hazır göstergesi
4. Sıkışıklık serbest bırakma düğmesi
5. Kağıt girişi
6. Kağıt çıkışı

Güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılmasına ilişkin talimatlar verilmedikçe veya gözetim altında tutulmadıkça fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve şebeke kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı elinizle çıkarmayın. Derhal şebeke fişini prizden çekin. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı tekrar kullanmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun. Cihazı sıcak yüzeylere veya açık alevin yakınına koymayın.
- Sıcak parçalara dikkat edin. Cihaza dokunmadan önce soğumasını bekleyin. Cihaz kullanım sırasında ısınır.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Kullanım sırasında cihazı açmayın.
- 0,6 mm'den daha kalın belgeleri kaplamayın.
- Isıya duyarlı kağıdı kaplamayın.
- Kirli kaplama sayfalarını kullanmayın.

Elektrik güvenliği

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı topraklanmış bir prize takın. Gerekiyorsa, uygun çapta bir topraklanmış uzatma kablosu kullanın.
- Her zaman şebeke ve uzatma kablosunu tam olarak açın.
- Ek tedbir olarak, banyoya elektrik temin eden elektrik devresine bir kaçak akım rölesi yerleştirmenizi tavsiye ederiz. Bu kaçak akım rölesi, 30mA'den yüksek olmayan bir nominal çalışma kaçak akım değerine sahip olmalıdır. Bilgi için, tesisatçınıza başvurun.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun. Şebeke kablosunun mutfak tezgahının kenarına takılmadığından ve kazara takılıp düşülecek bir konumda olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Kullanım

- Şebeke fişini prize takın.
- Cihazı açmak için aşağıdaki işlemlerden birini gerçekleştirin:
  - Soğuk kaplama için soğuk/sıcak/kapat düğmesini "COLD" konumuna ("I") ayarlayın. Aç/kapat göstergesi yanar.
  - Sıcak kaplama için soğuk/sıcak/kapat düğmesini "HOT" konumuna ("II") ayarlayın. Aç/kapat göstergesi yanar. Cihaz ısınmaya başlar. Cihaz kullanıma hazır olduğunda kullanıma hazır göstergesi yanar.
- Belgeyi bir kaplama sayfasına yerleştirin.
- Kaplama sayfasını, ilk olarak önceden sızdırmazlık sağlanan uç olacak şekilde cihaza yerleştirin. Belgenin doğru şekilde hizalandığından emin olun. Cihazdaki boyut işaretlerine bakın. Cihaz, belgeyi kaplamaya başlar.
- Bir kaplama sayfası sıkışırsa, sıkışıklık serbest bırakma düğmesine basın ve sıkışan sayfayı çıkarın.
- Cihazı kapatmak için soğuk/sıcak/kapat düğmesini "OFF" konuma ("0") ayarlayın. Göstergeler söner.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik veya bakım öncesinde, cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin. Gerekirse, az miktarda nötr deterjan kullanın. Cihazın dış yüzeyini temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun.
- Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin.